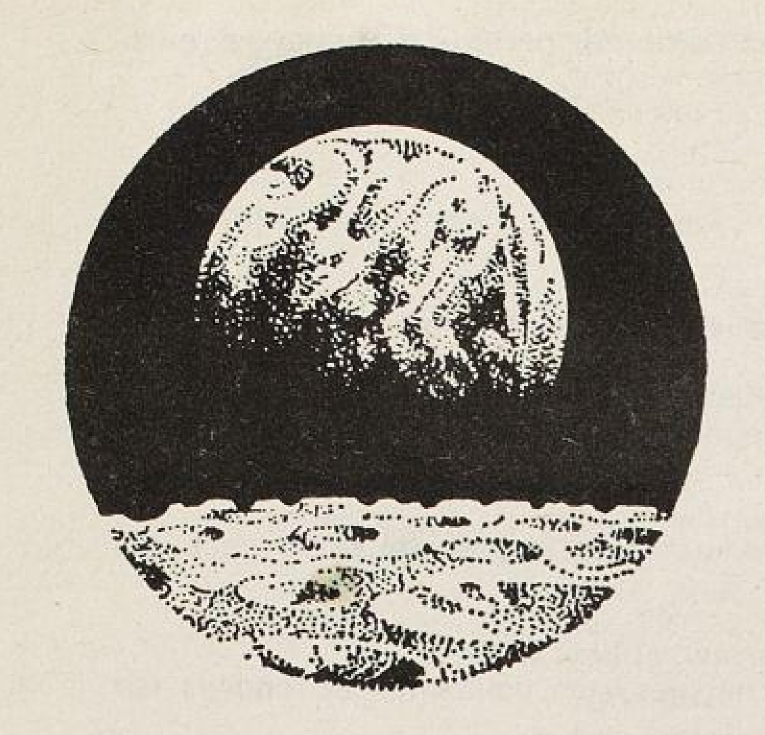


ECOLOGIE 78

ECOLOGIE ET SURVIE

Madame, Monsieur,

Nos sociétés industrielles sont malades de leurs pollutions et de leur énorme appétit énergétique. Et pourtant, ils nous disent tous :

Il nous faut encore plus d'énergie, pour que nous puissions continuer à gaspiller, pour que nous soyons encore plus puissants, plus armés, plus prestigieux ou plus redoutables, au bon choix, donc il nous faut des centrales nucléaires, et tant pis si c'est dangeureux . . .

il nous faut toujours plus d'usines, et qu'importe ce qu'elles produisent, que ce soit utile ou non, pourvu qu'elles tournent, et nous avec elles, pourvu qu'elles « produisent » des emplois, qu'importe lesquels et dans quelles conditions, il nous faut à tout prix relancer la croissance, il faut relancer toute la machine économique, ils n'ont que ce mot à la bouche : relancer, mais aux profits de qui, de quoi, pour aller vers où ? Chut ! Vous posez des questions impertinentes !

. . . Ils se persuadent que la France est un pays en retard, que l'Alsace est une province sous-développée, sous-industrialisée, qu'il nous faut encore beaucoup de nouvelles autoroutes, beaucoup de béton, beaucoup de bitume, qu'il nous faut raser des forêts et prendre des terres pour faire place à des grandes usines qui seront concurrentes sur de lointains marchés que nous ignorons, concurrentes combien de temps ? 10 ans, 20 ans, puis de nouveau la crise et cela recommancera jusqu'à ce qu'il ne reste plus rien, plus de pétrole, plus de minerais, plus de terres. . . (1.200 ha en moins chaque année en Alsace).

. . . Ils osent nous dire : il y a encore trop de paysans ! il faut encore moderniser l'agriculture, encore accroître les surfaces d'exploitation, encore remembrer et aplanir les terres, encore adapter « les pays » aux machines (au lieu de faire l'inverse !), épuiser plus vite les sols par le forçage et à coups d'engrais chimiques abusifs. . .

Après nous le déluge !

Après nous, les problèmes insolubles !

Nous, les écologistes, essayons de réagir contre cela. Nous disons : il nous semble qu'il y en a assez maintenant de construire-détruire, gaspiller, polluer. . .

Il nous semble qu'il y a autre chose à imaginer, à réaliser. . . Nous ne pouvons croire que pour résorber le chômage, le non-travail, il nous faille tout simplement travailler plus. . . Peut-être au contraire qu'en travaillant moins, autrement. . . en répartissant mieux le travail. . . on y arriverait, on arriverait ainsi à une formidable libération par la suppression des gaspillages, des productions inutiles et nuisibles, la réduction des hiérarchies, un partage juste des revenus et des ressources. . .

Que les hommes aient le temps et les moyens de produire eux-mêmes une partie de ce qui leur est nécessaire, qu'ils aient le temps de participer à la vie de leur cité, le temps de s'instruire et de créer, le temps aussi de retrouver la nature, autant que faire se peut. . .

Que les hommes dépendent de nouveau plus du pays, de la terre où ils vivent, de leur « lieu », plus que d'un Etat lointain, froid, et de capitaux étrangers, qui sont toujours étrangers au fond, même s'ils sont français !

Les écologistes disent ces choses très simples. . . que tout le monde pense et souhaite au fond, tout le monde sait que ça ne peut pas continuer comme ça, que de toute façon, tôt ou tard, nous changerons.

Mieux vaudrait que ce soit le plus tôt possible ! Au lieu de changer en catastrophe et sous la contrainte, mieux vaudrait essayer de prendre le virage en douceur.

Contre :

- le bouleversement des équilibres naturels (pollution de toutes sortes, disparition de la nature, enlaidissement des paysages)
- le gaspillage des ressources naturelles (pétrole,air, eau douce, terres agricoles, forets, océans)
- la surpopulation et les crises qu'elle engendre
- la croissance illimitée et aveugle
- la surconsommation des pays riches par le pillage des pays pauvres du "Tiers-Monde" (matières premières, main-d'œuvre, ressources alimentaires)
- la folie nucléaire : bombes et centrales
- la course aux armements et la vente d'armes, qui entretiennent des conflits et accélèrent le gaspillage des ressources limitées
- la concentration du pouvoir (société centralisée et policière), du savoir (mythe de l'expert et du spécialiste) et des unités économiques de production et de décision.

Pour :

- la sauvegarde indispensable des espèces vivantes, des ressources de la planète, le respect des paysages
- une répartition égalitaire des ressources
- la limitation de la croissance et sa sélection en fonction de son utilité réelle
- la réorientation de la recherche vers des techniques décentralisées, non polluantes et fondées sur des ressources renouvelables
- un équilibre démographique
- l'arrêt de l'urbanisation (villes et villages)
- le respect des diversités culturelles, philosophiques, ethniques, linguistiques, de sexe et d'âge
- l'avènement d'une paix véritable par la mise en œuvre progressive d'une défense civile non violente des communautés humaines
- une société décentralisée et autogérée reposant sur le pouvoir d'information total et contradictoire entre les mains de tous, qui est la condition nécessaire de la réalisation de ces objectifs.

En effet, l'air, l'eau, la nature sont (presque) intacts. Même le chômage est le plus réduit en Alsace. Mesurons-nous assez notre chance ?

Pourtant nous sommes également menacés dans notre vie (nucléaire, gaspillage des ressources, gravières, agriculture chimique, anarchie des résidences secondaires, incertitude de l'emploi, conditions de travail...)

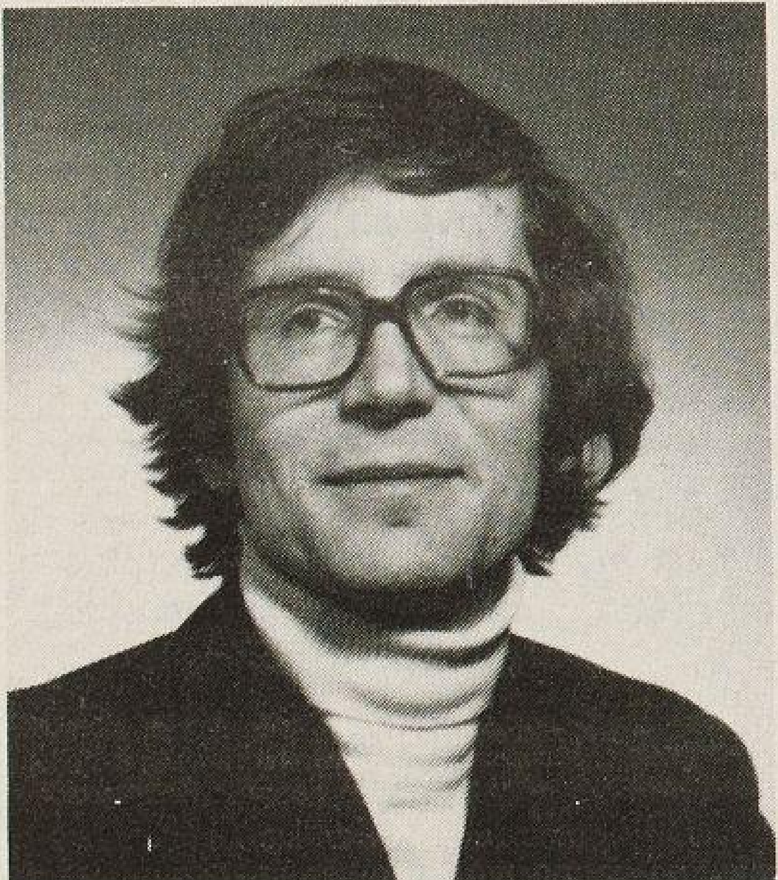
Nous ne vous faisons pas de promesses faciles. Les élections sont pour nous une occasion de réfléchir et d'agir ensemble pour prendre enfin notre sort en mains.

Parmi tous les problèmes, en voici **cinq essentiels** :

	OUI	NON
1 — Etes-vous fermement opposés à l'implantation d'une centrale nucléaire à LAUTERBOURG et prêts à soutenir une action en ce sens ?	☐	☐ **Inutile de continuer, votez n'importe comment.**
2 — Pourquoi travailler de plus en plus pour accumuler des biens et des gadgets (cafetière électrique, couteau et ouvre-boîte électriques, voiture plus puissante) qu'il faut toujours remplacer et qui vous procurent une illusion de bonheur, de pouvoir, de progrès ? Ne préférez-vous pas avoir le temps de vous occuper de votre jardin, de vos enfants, de vous-même ? (Travail salarié réduit à 32 heures pour résorber le chômage et gagner en liberté).	☐	☐
3 — Etes-vous contre une agriculture mécanisée à outrance, survivant grâce aux subventions, consommant engrais et énergie, produisant trop souvent des surplus médiocres ?	☐	☐
4 — Etes-vous contre l'exploitation forcenée et sans contrôle par des sociétés internationales des richesses de notre région (chimie, gravières, résidences secondaires) ? Etes-vous pour une économie fondée sur une mise en valeur équilibrée des ressources locales (alimentation, forêt, géothermie, hydraulique, solaire, bâtiment, industries de transformation à débouchés régionaux), grâce à de petites unités de production ?	☐	☐
5 — Etes-vous prêts à soutenir toutes les initiatives permettant une véritable vie locale (maintien de la langue alsacienne, décentralisation du pouvoir au profit de la région et de la commune, animation culturelle).	☐	☐

VOUS AVEZ REPONDU OUI. Vous êtes déjà écologiste. Dites-le clairement. Affirmez votre volonté en votant :

ECOLOGIE 78 - ECOLOGIE ET SURVIE POUR VIVRE MIEUX EN OUTRE-FORET.



Soutenez notre candidat votez:

Dominique **WITTMER**

36 ans - Domicilié à Obersteinbach
Enseignant

SUPPLEANT

J.-Pierre **LEPELLETIER**

Domicilié à Laubsanne
Animateur de formation professionnelle

Gegen :

— die Veränderung des Gleichgewichts in der Natur (Umweltverschmutzung, Zerstörung der Natur, Verwüstung des Landschaftsbildes)
— Die Verschwendung derSchätze der Natur (Erdöl, Luft, Trinkwasser, Ackerland, Wälder, Meere)
— die Überbevölkerung und die daraus folgenden Probleme
— das blinde und unbegrenzte Wachstum
— den verschwenderischen Konsum der reichen Länder, ermöglicht durch die Ausplünderung der armen Länder der « Dritten Welt » (Rohstoffe, Arbeitskräfte, Lebensmittel)
— den atomaren Wahn : Atombomben und Kernkraftwerke
— das Wettrüsten und die Waffenverkäufe, die bestehende Konflikte noch verschlimmern und die Verschwendung der begrenzten Rohstoffvorräte beschleunigen
— die Konzentration von Macht (zentralisierte Gesellschaft und Polizeistaat), der Wissenschaft (Legende vom Experten und Spezialisten), und die Konzentration von Wirtschaftseinheiten.

Für :

— den notwendigen Schutz der Lebewesen, der Rohstoffquellen und der Naturlandschaften unseres Planeten
— eine gerechte Verteilung der Güter
— die Begrenzung des Wirtschaftswachstums auf wirklich notwendige Gebiete
— die Neuorientierung der Forschung in Richtung auf eine dezentralisierte Technik, ohne Umweltverschmutzung ; eine Technik, die nur solche Naturschätze benutzt, die sich erneuern können
— ein demographisches Gleichgewicht
— ein Stopp der Urbanisierung
— eine Gesellschaft, die kulturelle, philosophische, ethnische, sprachliche, sexuelle und generationsbedingte Unterschiede respektiert
— einen echten Frieden, durch die progressive Schaffung einer gewaltlosen Zivilverteidigung
— eine Gesellschaft, die sich selbst verwaltet, ohne Zentralismus. Eine Gesellschaft, die totale Information (auch oppositionelle) für alle und durch alle akzeptiert.

Noch sind Wasser, Luft, Natur fast unberührt. Sogar die Arbeitslosenquote ist die niedrigste im ganzen Elsass. Sind wir unseres Glückes genug bewusst ?

Unser Leben ist jedoch bedroht (durch die Atomkraftwerke, durch die Verschwendung und Erschöpfung der Naturschätze, durch die Kiesgruben, durch die Chemie in der Landwirtschaft, durch die planlose Vermehrung der Ferienhäuser, durch gefährdete Arbeitsplätze, durch die Arbeitsbedingungen...).

Wir machen Ihnen keine bombastischen und leichtfertigen versprechungen. Die Wahlen bieten uns die Möglichkeit, gemeinsam nachzudenken und zu handeln, und auch unsere Zukunft selber in die Hand zu nehmen.

Hier die fünf wichtigsten Probleme :

	JA	NEIN
1 — Sind Sie entschieden gegen den Bau eines Kernkraftwerkes in Lauterbourg und bereit eine Aktion in dieser Richtung zu unterstützen ?	☐	☐ **Sie brauchen nicht weiterzulesen. Wählen Sie wie Sie wollen !**
2 — Warum immer mehr arbeiten, um Güter anzuhäufen (elektrische Messer und Kaffeemaschinen, schnellere Autos...), die man immer häufiger ersetzen muss und die nur dem Anschein nach ein Mehr an Glück, Macht, Fortschritt bedeuten ? Würden Sie sich nicht lieber um Ihren Garten, um Ihre Kinder, um sich selbst kümmern ? (Um das Problem der Arbeitslosigkeit zu lösen, wird die Arbeitszeit auf 32 Stunden gesenkt).	☐	☐
3 — Sind Sie gegen eine übermechanisierte Landwirtschaft, die nur dank der Subventionen überlebt, die Unmengen von Chemikalien und Energie verschlingt und die zu oft Überschüsse minderwertiger Qualität produziert ?	☐	☐
4 — Sind Sie gegen die unkontrollierte Ausbeutung der Reichtümer unserer Gegend durch internationale Gesellschaften (Chemie, Kiesgruben, Ferienhäuser, Holz). Sind Sie für eine Wirtschaft, die auf einer ausgeglichenen Nutzung der lokalen Möglichkeiten beruht (Agrarprodukte, Wälder, Alternativ-Energien aus Sonne, Wasser, Erdwärme, Baustoff- und weiterverarbeitende Industrien, die die hiesige Nachfrage decken und in kleinere Einheiten gegliedert ist) ?	☐	☐
5 — Sind Sie bereit, alle Initiativen zu unterstützen, die unsere Gegend aus dem Dornröschenschlaf wecken sollen ? (Erhaltung des elsässischen Dialekts, Dezentralisierung zu Gunsten unserer Gegend und der Gemeinden).	☐	☐

Sie haben mit JA geantwortet. Sie sind also ein Ökologist. Sagen Sie es deutlicher : **WÄHLEN SIE ECOLOGIE 78 - ECOLOGIE ET SURVIE UM NOCH BESSER IM UNTERLAND ZU LEBEN.**

Unterstützen Sie unser Kandidat wählt:

Dominique WITTMER

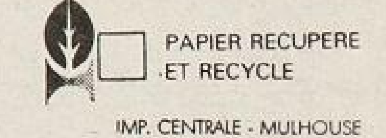
36 ans - Domicilié à Obersteinbach
Enseignant

ECOLOGIE ET SURVIE
VU : LE CANDIDAT

ERSATZKANDIDAT

J.-Pierre LEPELLETIER

Domicilié à Laubsanne
Animateur de formation professionnelle



IMP. CENTRALE - MULHOUSE



ECOLOGIE 78

ECOLOGIE ET SURVIE

Mitbürger und Mitbürgerinnen,

Unsere Industriegesellschaften sind krank durch ihre Umweltverschmutzung und ihren riesigen Appetit auf Energie.

Trotzdem sagen alle : Wir brauchen noch mehr Energie, damit wir weiterhin Verschwendung treiben können, damit wir noch mächtiger, noch bewaffneter werden, damit man uns noch mehr bewundert, oder noch mehr fürchtet. Wir brauchen also Atomkraftwerke, auch wenn das leider gefährlich ist...

Wir brauchen immer noch mehr Fabriken und was fragen wir danach, ob ihre Produktion notwendig oder unnütz ist. Hauptsache, sie arbeiten und wir mit ihnen ! Wenn sie nur Arbeitsplätze « beschaffen », was für welche und unter welchen Bedingungen ist doch egal. Wir müssen um jeden Preis das Wirtschaftswachstum antreiben, die ganze Wirtschaftsmaschinerie muss laufen. Sie haben immer wieder nur dieses Wort im Mund : antreiben. Für wen, für was, für welche Zukunft ? Psst ! Das sind impertinente Fragen !!

... Sie reden sich ein, dass Frankreich ein zurückgebliebenes Land sei, und dass das Elsass eine unterentwickelte und noch viel zu wenig industrialisierte Provinz sei. Sie meinen, wir bräuchten noch viele neue Autobahnen, noch viel Beton, noch viel Asphalt. Sie denken wir müssen die Wälder umlegen und die Äcker sollen grossen Industrieanlagen Platz machen, die auf fernen Märkten konkurrieren werden, Märkte, die uns unbekannt bleiben und Konkurrenz für wie lange ? Das dauert dann so etwa 10 oder 20 Jahre, dann kommt wieder eine Krise und alles fängt von vorn an, bis nichts mehr übrig ist, kein Erdöl, keine Erze, keine Äcker... (im Elsass werden es jedes Jahr 1.200 ha weniger).

... Sie wagen es uns zu sagen, es gäbe noch zuviel Bauern, man müsse die Landwirtschaft modernisieren, die Anbauflächen noch vergrössern, die Äcker begradigen und die Fluren bereinigen, die Äcker den Maschinen anpassen (das Gegenteil wäre sinnvoller !). Sie wollen die landwirtschaftlichen Böden noch schneller aussaugen, durch Düngen mit zuviel und zu schlechten Chemikalien...

Nach uns die Sintflut !

Nach uns die unlösbaren Probleme !

Wir, « Ecologistes », versuchen dagegen zu wirken. Wir sagen : Unserer Meinung nach muss jetzt endlich Schluss sein mit dem ewigen Bauen - Zerstören, mit der Verschwendung und der Umweltverschmutzung...

Wir meinen, dass man sich etwas Neues vorstellen und auch realisieren kann. Wir können einfach nicht glauben, dass wir noch mehr arbeiten sollen, um die Arbeitslosigkeit (= keine Arbeit !) abzuschaffen... Vielleicht wäre es sinnvoller, wenn wir weniger und anders arbeiten würden..., indem wir die Arbeit besser verteilen... Man könnte das realisieren und käme so zu einer ungeheuren Befreiung durch die Abschafftung der Verschwendung, der unnötigen und schädlichen Produktionen. Wir erreichen so eine Reduzierung der Hierarchie und eine gerechte Verteilung zwischen der Erwerbsquellen und den Einkommen.

Die Menschen sollen die Zeit und die Möglichkeit dazu haben, einen Teil davon zu produzieren, was sie zum Leben brauchen, sie sollen Zeit haben, um am Leben ihres Wohnortes teilzunehmen und Zeit zum Lernen und zu kreativer Beschäftigung, aber auch Zeit und Ruhe, um die Natur wiederzufinden, soweit das möglich ist...

Die Menschen sollen wieder mehr von ihrem Land, von der Region wo sie leben, von ihrem « Ort » abhängen, als von einem fernen, abstrakten Staat, von fremdem Kapital, das im Grunde immer fremd bleibt, wenn es auch französisch ist !

Die « Ecologistes » sprechen von diesen sehr einfachen Dingen, so wie sie sicher im Grunde von allen so gedacht und gewünscht werden. Jeder weiss, dass es so nicht weitergehen kann, dass wir uns so oder so, früher oder später ändern müssen. Wäre es nicht besser, wenn das so früh wie möglich ist ? Anstatt unter katastrophalen Umständen und unter Zwang zu handeln, wäre es doch viel besser, die nötigen Änderungen ruhig und schonend zu realisieren.